**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des

informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 51 (1963)

Heft: 27

Artikel: Saint-Gall

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-270269

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# CHEZ NOUS ET A L'ÉTRANGER

# LE TESSIN a besoin d'assistantes sociales

De nouvelles tâches attendent la jeunesse féminine tessinoise; en effet, depuis deux ans, le service cantonal des œuvres sociales a ans, le service cantonal des œuvres sociales a lancé diverses initiatives dans le domaine de l'assistance aux familles, aux enfants handicapés, aux personnes âgées, etc. Mais ces projets ne pourront se réaliser que si l'on trouve au Tessin le personnel féminin spécialisé. Or, celui-ci n'existe pas. Pour commencer, il serait peut-être possible de s'adresser à l'Italie où la formation d'assistantes sociales, d'infirmières visiteuses et d'éducatrices pour handicapés s'est fortement développée au cours des dernières années; mais on ne saurait oublier la différence de législation et de coutumes qui constituent un obstacle sérieux. La tumes qui constituent un obstacle sérieux. La Suisse d'au-delà du Gothard a ses propres problèmes et pour les Tessinois, il y a encore celui de la langue... et de la cuisine!

### Il faut du personnel qualifié

On nous écrit:

C'est pourquoi l'école, les journaux, la ra-dio, les sociétés féminines s'efforcent d'éveil-ler le sens social de la jeunesse féminine qui en est encore totalement dépourvue. On ne se rend pas encore compte, au Tessin, que l'assistance sociale ne peut plus reposer seu-lement sur quelques bonnes volontés, mais

« N'ayant pas trouvé la photographie en grand de la fondatrice du « Mouvement féministe » dans le numéro du jubilé, prière de prendre note que je renonce à « Femmes suisses ».

Cette notification qui n'est pas isolée, nous donne l'occasion d'expliquer cette regrettable lacune.

Il avait été décidé que le numéro du cinquantenaire publierait, cela va sans

regrettable laune.

Il avait été décidé que le numéro du cinquantenaire publierait, cela va sans dire, une photographie en grand, de la fondatrice. Voici ce qui s'est passé.

Au moment de la mise en pages, la rédactrice véclame à l'imprimeur une des photographies d'Emilie Gourd, pour la placer dans la page historique. L'imprimeur cherche au numéro indiqué. pas de cliché. Comme la rédactrice sait qu'il y a quatre clichés de Mlle Gourd dans la collection, elle en réclame un autre... Aucun des quatre clichés ne se trouve plus dans la collection. Qu'est-il arrivé ? Ces clichés, probablement prêtés, n'ont pas été vendus. Depuis la dernière fois que l'on a utilisé ces clichés, l'administratrice et le metteur en pages sont décé-

que ton a unité et encharge pages sont décé-dés. On ne peut plus interroger ceux qui s'occupaient de cette collection et voici

s'occupaient de cette collection et voici pourquoi, malgré des recherches frénétiques, de la dernière beure, on a été obligé d'insérer un clicbé ou la fondatrice du journal n'apparaît que de profil.

Et cette explication, que nous devions à tous les anciens abonnés, avec des excuses pour une lacune dont les actuelles responsables du journal sont innocentes, a été jugée valable par la correspondante citée plus haut; elle a bien voulu reconduire son abonnement 1963; nous espérons que les autres amis et amies de la fondatrice, qui avaient été, à juste titre, fort déçus, voudront bien

à juste titre, fort déçus, voudront bien témoigner de la même indulgence ; nous les en remercions d'avance.

qu'elle exige des professionnels spécialement formés et des professionnels tessinois. Les besoins sont grands. C'est ainsi qu'on

vient de constater que plus de 3000 enfants en âge de scolarité devraient être soignés dans en âge de scolarité devraient être soignés dans un centre d'éducation pour enfants inadaptés. Quant à la seule orthoptiste qui travaille ac-tuellement au Tessin, elle doit examiner en-viron 2500 élèves de la première année d'école, puis suivre ceux qui ont besoin de soins et s'occuper encore des adultes victimes d'accidents. Cette pionnière, qui vient de Saint-Gall, a réussi à gagner deux jeunes filles qui sont parties en octobre pour l'école d'or-thoptiste.

Mais la situation la plus affligeante est celle des personnes assistées âgées, ainsi que l'a démontré l'enquête faite par le service cantonal des œuvres sociales; celui-ci demande au Grand Conseil des crédits pour améliorer toutes les maisons de retraite et au Conseil d'Etat, une intervention directe destinée à favoriser la formation d'assistantes sociales, soit payant leurs études, soit en leur octroyant bourses.

On voit par là que ces questions ne préoccupent plus seulement les organisations fémi-nines, mais le canton tout entier et ses auto-

Dans son message concernant l'adjonction à la Constitution fédérale d'un article sur l'octroi de bourses d'études, le Conseil fédéral déplore le nombre insuffisant d'étudiants suisses dans nos uni-

versités. Celui des étudiantes est particulièrement bas; en 1962, elle représentaient seulement le 17,4 % de l'ensemble des étudiants (dont presque la moitié d'entre elles étaient des étrangères); la moyenne en Europe est de 27 %.

Les électeurs du canton de Saint-Gall sont récemment prononcés sur un projet de loi concernant un appendice a la Constitution cantonale sur l'éligibilité des femmes dans les tribunaux, conseils scolaires ainsi qu'aux fonctions de procureur et de juge d'instruction. Le projet a été repoussé par 26 122 voix contre 20 617. La participation au scrutin a été de 50 % environ. Tous les partis avaient recom-50 % environ. Tous les partis avaient recommandé l'adoption des deux projets (ATS).

### Toujours l'inégalité de salaire

L'assemblée de paroisse de Bülach a voté une revision de l'échelle des salaires selon laquelle les aides de paroisses masculins recevront de 12090 fr. à 17070 fr. et les aides féminines de 10 605 fr. à 14970 fr. Pourquoi cette inégalité, nous aimerions bien le savoir ?

## Une aumônière?

Le Synode de l'Eglise réformée du canton d'Argo-vie a chargé son Conseil synodal de demander la création d'une second poste d'aumônier à l'Hôpital cantonal et de l'attribuer à une théologienne.

### ZURICH

### Attention à certains médicaments

Le médecin-chef de l'Hôpital des enfants de Zu-rich propose la création d'un « système de mise en garde » pour les médicaments risquant de nuire à l'embryon humain.

## OUVROIR DE L'UNION DES FEMMES

## **AUX PETITS LUTINS**

9, rue de la Fontaine - Tél. 25 35 66 GENÈVE

Confections soignées pour enfants

Ecole pédagogique privée FLORIANA Direction: E. PIOTET

LAUSANNE - Pontaise 15 - Téi. 24 14 27 FORMATION

vernantes d'enfants de jardinières d'enfants et d'institutrices privées

PRÉPARATION au diplôme intercantonal de français

La directrice recoit tous les jours de 11 à 12 heures (sauf le samedi) ou sur rendez-vous



## CAISSE CANTONALE D'ASSURANCE POPULAIRE - NEUCHATEL

Toutes combinaisons d'assurance sur la vie

Assurances mixtes à tarif réduit pour les personnes de sexe féminin. Combinaison spéciale pour les jeunes mariées.

Institution neuchâteloise de droit public, créée pour encourager l'assurance et la prévoyance dans le canton.

AGENCE GÉNÉRALE: 1, RUE DU MOLE, NEUCHATEL - TÉL. (038) 5 73 44

## Notre journal au Transvaal!

Nos lectrices seront à la fois surprises et intéres-sées par une lettre que nous venons de recevoir et dont nous reproduisons le texte qui peut également nous renseigner sur l'ampleur de la mission confiée à nos lointaines abonnées

à nos lointaines abonnées.

«... je n'ai pas encore fini de lire (les dix journaux) envoyés par vous. Mais le journal est très bien informé. J'étais vraiment surprise, et quelques-unes de mes collègues le liront après moi, même un de mes collègues!... Je ne crois pas vous avoir déjà rencontrée lors de mes séjours en Europe, mais je suis contente de savoir que vous êtes là, puisque vous avez eu la bonté de faire cet envoi.

» L'été est à la porte ici au Transvaal; nous avons eu des jours très chauds. Mais heureusement que les nuits restent encore fraîches... A

ment que les nuits restent encore fraîches... A l'hôpital ', le travail ne manque pas ; les malades ne font pas chômer médecins et infirmières. Ici, nous avons deux médecins, un

meres. 1c1, nous avons aeux meaectns, in blanc et un noir qui s'entendent très bien.

» Quant à moi, je suis « housekeeper »...
(travail qui consiste à surveiller le volume et la qualité des fournitures de légumes, de fruits, de viande, etc.); il faut superviser la lessiverie, la couture... Nous avons une moyenne de 200 malades, noirs seulement. 200 malades, noirs seulement... »

M.-L. L.-W.

Ce message nous vient des antipodes comme pour nous donner une preuve de plus qu'en une période qualifiée « matérialiste » le dévouement n'a pas disparu.

<sup>1</sup> II s'agit de l'hôpital de la mission suisse de Shiluvane.

## Une bombe qui guérit...

C'est dans un hôpital de la Croix-Rouge française que la bombe au césium la plus puissante d'Europe est entrée en service. Après plus de deux ans de recherches, le Comité de Toulon vient de mettre au point le troisième centre français de césiumthérapie.

Cettre français de cestumirerapie.
Cette bombe au césium n'explose pas, ne détruit pas, elle a été fabriquée pour guérir au contraire. Le césium 137 est le dernier-né au contraire. Le cesum 157 est le dermer-ne des corps radioactifs et son utilisation est une révolution dans le domaine de la thérapie du cancer. Cette bombe est contenue dans une sphère de plomb de 50 cm. de diamètre qui me pèse pas moins d'une tonne. L'appareil est lui-même enfermé dans un blockhaus de béton dont les parois ont un mêtre d'épaisseur.

Coude à coude

Une bibliothèque à enrichir En mémoire de Lady Aberdeen, le Conseil natio-nal des femmes a fondé une bibliothèque (Lady Aberdeen Memorial Library) dans laquelle seront réunis les livres anciens et modernes concernant les femmes. Les organisations féminines du monde entier sont priées de contribuer à l'établissement de cette inté-ressante bibliothèque.

Les femmes, pour la première fois, ont été auto-risées à voter mais leurs suffrages n'ont pas été compris dans les résultats officiels. Un total de 271 179 femmes ont déposé, selon les journaux, leurs bulletins dans les urnes. Laissant entendre que les femmes disposeront bientôt des mêmes droits que les hommes, le chah avait ajouté à leur intention dans son message : « Les hommes et les femmes d'Iran pourront doréna-vant travailler ensemble, coude à coude, dans la vie sociale. »

Le contrôle des naissances à l'ONU

Le controle des naissances à l'ONU
Après de longues discussions, une résolution concernant le contrôle des naissances, présentée à la
Commission économique et sociale de l'ONU, a été
acceptée par 43 voix contre 14 et 42 abstentions.
L'opposition venait des pays catholiques, les abstentions des communistes parce qu'ils estiment que
la surpopulation est due à de mauvais systèmes
économiques.

### BRUXELLES

### Un accord bienvenu

Le président de la délégation suisse à la Commis-sion internationale pour l'état civil a signé au nom du Conseil fédéral, sous réserve de ratification, un accord concernant la reconnaissance des enfants nés hors-mariage.

### ÉTATS-UNIS

### Bon travail!

A une grande majorité, le Sénat a voté une loi accordant aux femmes l'égalité de salaire avec les hommes; il semble que ce soit un succès de la «Commission féminine» créée par le président Kennedy.

Avec l'appui de l'Unesco, le gouvernement séné-galais a organisé un symposium sur « la femme africaine et son rôle dans l'éducation des adultes ».

S'abonner à

## **FEMMES SUISSES**

est une bonne affaire!

Fr. 7.- par an. Chèques postaux I. 117 91

## Encore des nouvelles romandes

(Suite de la page 3)

### FRIBOURG

## Suffrage féminin

L'assemblée extraordinaire des paroisses réfor-mées du district de Morat s'est prononcée à l'una-nimité en faveur de l'électorat et de l'éligibilité des femmes dans les affaires d'Eglise.

Le Conseil d'Etat du canton de Fribourg vient de délivrer, dans l'espace de quelques semaines, deux patentes de licenciées en droit à des jeunes filles de Fribourg. Il s'agit de Miles Françoise Barras et Marie-Madeleine Overney qui, toutes deux, sont autorisées à pratiquer devant les tribunaux inférieurs, sous la responsabilité d'avocats patentés. Nos vœux les meilleurs à ces futures avocates.

## Une Fribourgeoise au comité de l'Union suisse

Mile Betty Graenicher, institutrice à Fribourg, à l'école réformée, a été appelée au comité central de l'Union des instituteurs suisses, comme représentante du canton de Fribourg.

Le 29 janvier dernier, s'est tenue, à Morat (can-ton de Fribourg), l'assemblée constitutive d'une association de district en faveur du vote des femmes, principalement du point de vue communal. Un grand nombre d'hommes et de femmes y assistait. Cette assemblée fait suite au mot d'ordre lancé par le Comité cantonal fribourgeois en faveur du suffrage féminin, présidé par M. Paul Torche, con-seiller d'Etat. Des associations semblables seront constituées dans tous les districts.

## NEUCHATEL

### Flatteuses nominations

Nous apprenons que la Neuchâteloise Cie d'assu-rances, vient d'honorer deux de ses fidèles colla-boratrices en nommant Miles Marguerite Wyss et Elisabeth Juvet, fondés de pouvoir de la compagnie Nos vives félicitations.

### Ecole d'assistantes sociales et d'éducatrices

1, ch. de Verdonnet - Lausanne - Ø 32 02 18 Fondation subventionnée par la Ville de lausanne, l'Etat de Vaud et la Confédération

Trois sections:

- Assistantes et secrétaires sociales (Diplôm reconnu par l'Association des travailleur sociaux) Age d'admission : 20 ans.
- 2. Educatrices Age d'admission : 18 ans.
- Institutrices privées et jardinières d'enfants Age d'admission : 16 ans. Classe d'enfants

Direction: Mme A.-M. Matter, Dr ès sc. péd.

## Léon Smulovic



HORLOGERIE BIJOUTERIE

Grand choix de mon tres, bijoux, cheva lières, alliances or.

Genève, Terrassière 5 Tél. 36 54 89

# FRAISSE & C10

TEINTURIERS .. GENÈVE

Magasins:

Tél. 32 47 35 Terreaux-du-Temple 20 Rue Micheli-du-Crest 2 Tél. 24 17 39 Tél. 25 19 37 Rue de Rive 7

Magasin et usine : Rue de Saint-Jean 53 Tél. 32 89 58

TEINTURE ET NETTOYAGE